

**Tyrolean Trentin Social  
Club of Toronto**  
3300 Steeles Av W  
Unit 31 Concord,  
Ontario L4K 2Y4  
(905) 660-6459



**Bollettino Bimestrale**  
Vol. XXI Numero 4  
Luglio - Agosto 1995

### **PROVERBI SETTEMBRINI**

Da santa Cros se batte le nos. Da santa Cros pan e nos. Da san Matte'to la zerla se te voi binar gran e no erba. Da S.Matteo e' tempo di seminare. Da san Michel le marende le va'n ziel. Se san Michel el se bagna le ale acqua fin a Natale. Molte nosele molta nef. l'aria settembrina la se fa frescolina. Braghe de tela e meloni de settembre no i e' boni.

#### **I gnochi**

Canederli al ragu, gnocheti verdi  
gnocheti de patate, de figa...  
per far l'elenco credo che te perdi  
la conta e che te resti li a meta

De gnochi a bale grosse e balotele  
e piena la cosina, quella sana  
quela sincera, s-ceta, paesana  
che dropa ancor ades paroi e cele

Che po no ho mai capi i motivi veri  
per farli tuti e sempre rodoladi  
rotondi come i pomi come i peri  
o i fiaschi prima d'esser empaiadi

Va ben che se ghe penso a la storiela  
che i gnochi vegn magnadi 'n tut el mondo  
mi penso che la forma la sia quella  
per via che i s'e mascorti che l'e tondo

Pero cambiando e sagome e misura  
se fussa farli a cubo, come i dadi  
se poderia magnar senza paura  
perche i naria zo 'n font ben empacadi

**Dal libro: "La cucina trentina" Carlo Albeto e Anna-Lucia Bauver autori, poesia di Fabrizio Da Trieste**

## **EDITORIALE**

In estate di quest'anno i cittadini della nostra provincia, sono stati chiamati alle urne, per il rinnovo del consiglio provinciale. Il primo ministro uscente Bob Rae del partito N.D.P. che dopo 5 anni di dominio, alle volte quasi prepotente, a perso la maggioranza in parlamento, classificandosi addirittura al terzo posto, alle spalle dei liberali, di Lyn McLeod, lasciando le redini della provincia, con maggioranza assoluta, al partito conservatore guidato da Bill Harris. Tante sono le domande da chiedersi, derivanti da tale consultazione: La prima senza dubbio, Abbiamo fatto la scelta giusta? Saranno capaci gli eletti di mantenere le promesse fatte? Sara Bill Harris sempre all'altezza della situazione? Fra 5 anni avremmo la risposta, intanto campa cavallo che l'erba cresce!

Con L'inizio di settembre, possiamo considerare finita la stagione estiva. Le scuole sono iniziate, le foglie degli alberi cominciano a perdere il loro bel colore cupo verde, per rivestirsi di variopinti colori, in modo da far impazzire i vari fotografi naturalistici, iniziando così il ciclo invernale. La stagione dei picnic, delle gite ai laghi, nei cottage in riva ad essi sta finendo. Di una cosa non possiamo sicuramente lamentarci quest'estate, di caldo, di umidità e sole ne abbiamo avuto in abbondanza, quasi da stancarci. Tanti di noi siamo andati in Italia, per ferie, affari, lutti, rivedere i parenti o semplicemente per divertirci. Abbiamo potuto renderci conto di prima mano dei cambiamenti fatti lì. Politicamente, un caus, la cosiddetta Seconda Repubblica capitanata dal premier Silvio Berlusconi di Forza Italia e' fallita, dando il via ad un governo di transizione che restera' in carica fino alle prossime votazioni che dovrebbe essere entro l'anno o in primavera dell'anno prossimo, della situazione monetaria poi non ne parliamo il debito pubblico e' ormai arrivato alla stratosfera si parla di milioni di milioni. Pero' all'italiano non interessano queste cose, anche se brontola perche' le tasse aumentano ed i politici fuggono all'estero con le tasche piene di ...??? L'italiano e' dotato di uno speciale carisma, se ne infischia del tutto, si diverte quanto puo' pensando alle cose giorno dopo giorno. Intanto nel mondo intero si susseguono le celebrazioni per festeggiare i 50 anni della fine della seconda guerra mondiale, la citta' di Hiroshima ed il Giappone intero il 6 agosto comossi hanno ricordato i morti , circa 186,987 provocati dallo scoppio della bomba atomica fatta cadere dagli americani. A Trento ed a Roma si commemora il 41esimo anniversario della morte del piu' grande statista che il trentino abbia avuto, Alcide De Gasperi, (1881-1954) spirato dopo aver combattuto politicamente per il ritorno del Sud Tirolo all'Italia e circa un'anno dopo aver lasciato vacante il posto al governo da lui Presieduto

## **CONGRATULAZIONI A: - CONGRATULATIONS TO**

**Diane Ferrari, figlia di Pierino e Maria-Luigia**, la quale, lo scoso giugno graduandosi da Madonna Highschool come miglior studentessa ha vinto, il premio del Governatore Generale, il primo premio in matematica, scienze ed inglese, la borsa di studio del valore di \$ 500.00 offerta da Downsview Rotary Club ed una borsa di studio all'universita' di Toronto per i programmi di Computer ed Engineer. I genitori sono molto orgogliosi di Lei come pure noi del club, auguriamo a Diane un roseo futuro e che all'universita' possa collezionare ancora tanti premi.

## OKTOBERFEST

Il giorno **domenica 15 ottobre 1995** il club con l'aiuto di **Maria-Elena Cazzolli** ed il suo comitato organizzeranno la prima Oktoberfest. Ci saranno: Birra, birra, ancora birra e del cibo preparato per l'occasione da **Franca Fanti, Carmen Fedrigoni** ed altre. Mr. Oktoberfest **George Kash** sara' presente con il suo complesso, M. Kesh e' di solito regolare tutti gli anni all'Oktoberfest di Kitchener, oltre che per la sua musica fra le tantissime altre cose e' anche famoso per involvere genitori e figli nella festa e bere da un bicchiere mentre si trova con i piedi all'aria. Avremmo pure una sfilata di moda, per questo si chiede alle nonne e genitori di vestire i loro nipotini e bambini da 6 anni in giu con il tradizionale vestito tirolese. Si raccomanda di non dimenticare la macchina fotografica o la video camera pe immortalare questo evento familiare.

\*\*\*\*\*

The club is organizing its first annual Oktoberfest on Sunday October 15, 1995 starting at 1:00pm at the Casa Ricca Banquet Hall. The event is being organized by **Maria-Elena Cazzolli**, and the executive committee. A traditional meal for the occasion will be prepared by **Franca Fanti, Carmen Fedrigoni**, and others. Mr. Oktoberfest **George Kash** will be providing the music and entertainment, some of you will recognize him as a regular in Kitchener every year. Mr. Kash is well known for getting all the kids and parents involved and for such other things such as drinking from a mug while upside-down. As a special event we will be having a fashion show. We ask all the grandparents and parents to dress your nieces and nephews and children that are six and under in the traditional Trentino dress. So come one and all to this family event and bring your camera's and video's to capture the event.

For reservations, please call before September 30, 1995, the following persons:

Bruna or Marie Elena Cazzolli	416-249-3587
Aldo or Stefano Cologna	905-676-9608
Alice Corazza	416-247-4480
Lina Daldoss	416-249-0265

PRICES:	Children	6 and under	Free
	Children	7 to 12	\$ 5.00
	Youth/Adults	13 and over	\$ 20.00

## ASSEMBLEA GENERALE DEL CLUB - CLUB GENERAL MEETING

Siamo ormai arrivati al tempo dell'anno in cui il direttivo deve presentare il resoconto finanziario dell'anno fiscale il giorno fissato e' **domenica 29 ottobre alle ore 2.00** pomeridiane, si eleggera' pure il nuovo comitato che ci guidera' per i prossimi due anni. E' veramente importante partecipare alla riunione supportando cosi' sia il club che i suoi dirigenti, cio serve anche ad incoraggiare altri ad entrare e far parte del comitato.

\*\*\*\*\*

The time has come again, and on **October 29 at 2:00 pm**, at the Club, to present the financial statements of the club and to elect a new executive committee for the next two years. This current committee is the first in many years to be made up of a majority of young Trentini. This committee has been marvelled from afar because of its youth content. Thus it is very important for all Trentini to come to the meeting and show your support. Your presence will

demonstrate your appreciation of the committee's efforts and it will give others encouragement to join and participate.

### ***MESSA PER I DEFUNTI - MASS FOR THE DECEASED***

Il giorno **5 novembre domenica alle ore 4.30** nella chiesa di St. Jane Frances sara' celebrata una S. Messa per i nostri defunti. Subito dopo il rito al club saranno servite le castagne, speriamo di vedevi come sempre numerosi.

### ***FESTA DEI CACCIATORI - HUNTERS FEAST***

Organizzata dai nostri amici cacciatori, ai quali auguiamo,tanta buona fortuna, l'11 di novembre al club sara' organizzata la quarta annuale festa con selvaggina. Per ora non si sa che qualita' di carne mangeremmo,puo' essere :Alce, Cervo, Orso, Coniglio o scoiattolo di certo sara' casa buona e la festa sicuramente avra' come sempre grande successo

\*\*\*\*\*

**Huntersfest: November 11** We all hope and eagerly await a successful outing by our keen hunters . We are not sure if it will be Moose, Deer, Bear, Rabbit or squirrel but what ever they catch we know that we will certainly enjoy the feast.

### ***ASSEMBLEA - CORPORATION MEETING***

Il giorno **domenica 19 novebbre, alle ore 2 PM.** alla sede del club si terra l'annuale assemblea per gli **AZIONISTI DI CASA TRENTINA** saranno discusse moltissime importanti cose e logicamente **TUTTI** dovrebbero partecipare

### ***FESTA PAESANA***

Il giorno **25 novembre Angelo Tanel** ed il suo gruppo organizz-eranno una serata, al club, con menu' composto di polenta salsiccie ed altro, per prenotarsi chiamate Angelo al numero (905) 851-7097. Come al solito si raccomanda di non aspettare l'ultimo momento , peche' i posti sono pochi e la ricchiesta e' grande.

Il **20 gennaio 1996 Aldo Cologna** ed il suo gruppo organizzeranno una serata con stoccafisso. L'anno scorso abbiamo avuto quattro serate con cena , ma dato la grande ricchiesta nel 1996 voremmo sperare di farne sei. Gli interessati ad organizzare nei mesi di febbraio, marzo, aprile e maggio possono telefonare al club, o parlare con qualcuno del comitato.

\*\*\*\*\*

**On November 25, 1995 Angelo Tanel** and group will prepare Polenta and Salsiccie. **On January 20, 1996 Aldo Cologna** and group will prepare Baccala. We will like other interested parties to call and do the same for February, March, April, and May. As most of you know these dinners have been a great success with all of them being sold out. Last year we had four of them and because of the popular demand we are increasing them to six. So please call ahead to book a seat as a last minute appearance is not a guarantee.

Il giorno **23 settembre** coroneranno il loro sogno d'amore la signrina **Chistine Inama**, di **Betty e Gino**, con il signor **Teddy Lovisotto**, alla coppia auguriamo che tutti i sogni possano avverarsi ed un lieto futuro.

Il giorno **14 ottobre**, saliranno all'altare per pronuciare il piu' famoso dei "SI" la signorina **Aileen Carla Segna**, di **Ervino e Natalia**, con il signor **Mark Moretti**, alla simpatica coppia, vada l'augurio sincero, per lunga vita felice assieme

In casa **Ervino Segna** quest'anno e' un susseguirsi di avvenimenti, il 24 luglio, **Ervino** celebrou con una simpatica ed intima festiccioia attorniato dalla moglie **Natalia e figli, Anna, Joe, Aileen**, generi, nuora e amici, i **65 anni di vita dei quali ben 35 come emigrante**.

I fratelli **Aldo, Giuseppe Cologna** e la sorella **Maria Paller** e le famiglie addolorati sentitamente ringraziano la comunita' e tutti coloro che in qualche modo hanno contribuito ad alleviare il dolore per la perdita della loro cara mamma **Ida**.

### **RESOCONTO PICNIC - PICNIC 1995**

Bensi la gionata non e' stata del tutto favoevole, (di mattino pioveva) si e' svolto regolarmente l'annuale picnic il giorno **23 luglio**, alla presenza di circa **300 persone**. Con la genuina speranza, di non offendere nessuno si vuol ringraziare tutti coloro che hanno lavorato per la buona riuscita del picnic. **Padre Agostino Donini** pe averci celebrato la S.Messa, la Direzione, **Aurora Importing** per la farina della polenta, **Angelo, Giuseppe, Paolo Tanel, Mario Corazza, Emilio Osti**, per averla mescolata, L'amico **Gianni Folegot** per aver offerto del vino, **Nicola Fine Food** di Maple per aver fatto le salsiccie da tutti gustate, **Dario Zeni** per aver fatto il sugo assieme a **Gino Inama, Alice Corazza, Rosa Fedrigoni, Franca Fanti e Bruno** per aver aiutato ha distribuire la polenta e le salsiccie. **Roberto Remondini** per aver organizzato la gara di briscola vinta poi dalla coppia **Alessandro Giacomoni** ed l genero **Santo Salvadori**, al secondo posto **Aldo Cologna con Alfredo Paller**. Congratulazioni a tutti i vari bambini che hanno gareggiato e vinto le varie gare nei sacchi ed a piedi.

\*\*\*\*\*

Our annual Picnic at Fogolar Park started with rain in the early morning but by 9:30 the sun was out and the sky was clear. Unfortunately the weather was bad in Toronto, and a number of people did not attend. Father Agostino Donini celebrated a beautiful Mass at the Park. The briscola tournament winners were Alex Giacomoni and Santo Salvadori. The kids races as usual were a big success, we even had adults participating. Next year we will try to include the adults in the races. There were ribbons for 1st, 2nd, 3rd and participants ribbon given out to all the children, with over 50 children participating. Due to space limitations we will only list the children who came in 1st, 2nd, and 3rd in the various races only once and in alphabetical order:

**Kali Barrett, Jessica Brumfit, Christopher and Erin Buchanan, Chiara and Christina Cautillo, Stefanie Corazza, Lauren and Sarah Daldoss, Anna Dias, Sara Fellin, Michael Fragnelli, Christopher, Jennifer, and Stephanie Inama, Adam Logozzo, Andrea, Michael, and Vanessa Lorenzon, Alessia, Daniel, Laura, and Melissa Marchetti, Alana Naccarato, Mauro Poletti, Julia and Katia Remondini, Marc Salvadori, Nicolas Sompogna, Julia Scandolari, Giancarlo Scida, David and JohnCarlo Sistilli, Adriana Sorichetti, Mathew and Michael Suriano, and Joseph Tanel.**

The Volleyball games consisted of eight very competitive teams. Next year an extra net will be put up to accommodate more games. The tug-of-war for the men was won by the unmarried men, and for the women by the unmarried women, it appears this year that muscle was triumphant over weight. And finally the polenta and salsiccie were excellent as evidenced by the sale of 160 servings. Next Picnic is scheduled for July 21, so put it in your calenders and hope to see you there.

### ***PROGRAMMA DI STUDIO PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO***

ROGER FLAIM - RAMON MARCHETTI - DENISE VIOLA - JAMES ZENI

sono I giovani che dal 24 luglio al 10 agosto 1995 hanno partecipato al Programma di Studio della Provincia di Trento.

La loro esperienza, validissima quanto quella avuto dagli altri giovani duranate le scorse estati, sara espressa da alcuni di loro alla assemblea generale del 29 ottobre 1995.

Si spera che alla riunione partecipino tanti soci cosicche possano recepire direttamante dalle voci giovanili quanto il programma e a loro giovato per promuoverlo ancora di piu tra I figli dei trentini.

### ***WOMEN'S GROUP***

Quest'anno la programmazione della gita autunnale del Gruppo Femminile e ancora tutta da fare: per via dei molteplici impegni (showers, feste, matrimoni, ferie in Italia, etc.) che parecchie donne sembrano avere e difficile trovare la data esatta che possa permettere la maggiore partecipazione possibile.

Si prega caldamente di mettersi in contatto con Gemma Angeli e Alice Corazza con delle proposte serie per vedere di combinare al piu presto possibile quello che e sempre stato un simpatico appuntamento.

La prima riunione del Gruppo Femminile e per Martedi, 3 ottobre 1995, alle ore 8:00 p.m.

### ***IMPORTANTI DATE DA RICORDARE - BAR OPENING***

**Il 15 settembre**, venerdi riapre i battenti la sala del club per una nuova stagione di: giochi, ritrovi, cene, conferenze, ecc.... **Angelo Tanel** preparera` per questa circostanza la polenta con salsiccie. Se qualcuno se la sentisse di aiutare Angelo in quest'occasione sarebbe veramente bvenuto.

\*\*\*\*\*

The end off the summer brings the opening of the Bars weekly activities. As a special attractions, **Angelo Tanel** is organizing a polenta and salsiccie meal for the opening. We have some volunteers who will be helping but a few more would be appreciated, so give Angelo a call if you can help. So for all you polenta lovers, here`s your chance. And remember the water is always free.

### **CALENDAR OF EVENTS**

Sept 15 - Bar Opens  
Oct 15 - Oktoberfest  
Oct 29 - Club General Meeting  
Nov 5 - Messa Dei Funti  
Nov 11 - Festa Dei Cacciatori  
Nov 19 - Casa Trentina Company Meeting  
Nov 25 - Magnar Trentin - Polenta Salsiccie  
Dec - Breakfest with Santa Claus  
Jan 20 - Magnar Trentin - Baccala  
Feb - Annual Dance  
Feb - Magnar Trentin  
Mar - Magnar Trentin  
April - Magnar Trentin  
May - Magnar Trentin  
May - Mothers Day Brunch  
July 21 - Picnic

### **BAITA NEWSLETTER**

Subscription fee of \$10.00 per year  
6 Newsletters are issued per year

### **TYROLEAN TRENTIN SOCIAL CLUB OF TORONTO MEMBERSHIP**

\$50.00 per year  
Membership entitlements are:  
- Baita subscription for the year  
- discount at the Anniversary Dance for you and your spouse  
- free entrance to the Picnic for you and your spouse  
- gifts for your children at the Santa Claus Breakfast  
- discount at the card tournaments  
- vote at the annual general meeting

### **BIRTHS, MARRIAGES, GENERAL FAMILY MATTERS, CHANGE OF ADDRESSES, CHANGE OF PHONE NUMBERS, ETC.**

Please advise us of any of the above by contacting one of the directors.

### **ADVERTISING ON THE BAITA**

Advertise your business on the Baita Newsletter, Cost is \$100 for 6 issues.  
Baita subscription is included for the year.

### **CLUB TRENTINO HALL RENTAL**

3300 Steeles Ave W. Unit 31  
Concord, Ontario (905) 660-6459  
Available to all Trentini for Stags, Showers, and any other Special Events.

Club Members \$125.00

Non-Members \$200.00

**Plus a \$200 refundable deposit is required.**  
Tableware included.  
Contact the Club Manager.

### **TYROLEAN TRENTIN SOCIAL CLUB OF TORONTO DIRECTORS**

President

David Corazza 905-832-6404

Vice-President

Gino Inama 905-832-4173

Secretary

Denise Viola 416-740-6062

Treasurer

Henry Foradori 905-856-3825

Controller

Steve Simone 416-221-5018

Club Manager

Benny Bazzoli 416-248-0887

Editors of the Baita

Aldo Cologna 416-676-9608

~~Dolores Flaim 416-741-9197~~

Women's Group Reps

Gemma Angeli 905-832-2750

Lina Daldoss 416-249-0265

### **CASA TRENTINA REALTY COMPANY LIMITED DIRECTOR'S**

President

David Corazza

Vice-President

Gino Inama

Treasurer

Maurizio Tanel

1646  
(96)

### Marchetti Group

60 Sovereign Crt.  
Woodbridge, Ont.  
L4L 8M1

Tor. Line (416) 747-1992  
Bus (905) 851-1118  
Fax (905) 850-3581



### Vinoteca Inc. Premium Winery

ROSANNA FOLLEGOT  
TEL: (416) 856-5700  
FAX: (416) 856-8208

61 CASTER AVE.  
WOODBRIDGE L4L 5Z2  
TORONTO, ONT. CANADA

### MARCRIS CONTRACTING LTD.

Residential • Commercial • Industrial

JOE MARCHETTI

3300 STEELES AVE. WEST, UNIT 19  
CONCORD, ONTARIO L4K 2Y4  
TEL: (905) 738-7537  
FAX: (905) 738-7536

Henry Foradori, B.Comm  
Assistant Manager

### MONEY GROWTH FINANCIAL GROUP

INDEPENDENT THINKING  
555 Burnhamthorpe Road, Ste. 200  
Etobicoke, Ontario M9C 2Y3  
Tel: (416) 626-1330  
Fax: (416) 626-8506  
Pager: (416) 552-3104

Where Canadian Dreams Do Come True

### Giuseppe Cramerotti's LA BICICLETTA -BICICLETTE DA CORSA-

"Trentini da sempre...  
..ciclisti da 3 generazioni!"

Esposizione:  
2109 Bloor St. West  
Toronto Ph. 762 2679

### TRENTO MOTORS Limited

5395 Steeles Ave. West  
Wentworth, Ont. M9H 1N6

Tel: (416) 749-9522

### SUBARU SUZUKI

SALES & LEASING  
PARTS, SERVICE & AUTOBODY  
FOR SERVICE SATISFACTION SINCE 1959



Anna P. Rossetti  
Commercial Account Manager

Bank of Montreal  
Weaton & Steeles  
3700 Steeles Avenue West  
Woodbridge, Ontario L4L 8K8

Tel: (416) 856-5683  
Fax: (416) 856-7443

### ANSCON CONTRACTING INC.

ANDY SCANDOLARI, C.E.T.

379 Maple Leaf Dr. Toronto, Ontario M8A 1P4 • (416) 248 5770  
FAX 647-6659



David Corrao, U.A.

8050 Yonge Street

Suite 312

Richmond Hill

Ontario L4C 9S6

Tel: 905-709-2200

Fax: 905-709-2201

Toronto Tel: 416 964 2092

CATELLI • AFFETTORIE • TRITALARNE



NELLA CUTLERY (TORONTO) INC.

685 Garyray Drive, North York, Ontario M9L 1R2

Tel: 416-740-2424  
Fax: 416-740-8363

Antony Nella



### Il Cavallino

Ristorante Café

\* FINE ITALIAN CUISINE \*  
FOR RESERVATION CALL  
FRANCO POLETTI  
\*TAKE-OUT AVAILABLE\*

8077 EGLINGTON AVE. N. WOODBRIDGE, ONT. L4L 7J7 416-850-3629



Let the friendly staff at Print Three  
take care of all your printing needs

3300 Steeles Avenue West, Unit 33  
Concord, Ontario L4K 2Y4  
Tel: (905) 738-4460  
Fax: (905) 738-5605

### Cumbars Restorante

FOR ALL CATERING AND FACILITIES  
Fine Italian Cuisine  
Cafe - Patio - Take Out

6415 Northwest Drive, Diane Tedesco  
Mississauga L4V 1X1 (905) 678-9375  
EVENING (416) -749-6138

PLACE  
YOUR AD  
HERE



01139 983 JP 9202

T.T.S.C. Toronto Social Club  
3300 Steeles Ave. West, Unit 31  
Concord, Ontario L4K-2Y4  
905-660-6459



Bollettino Bimestrale  
Volume XX Numero 4  
Luglio Agosto

Con l'accorciamento delle giornate, il rinfresco del bosco e le cadute delle foglie si annuncia l'arrivo dell'autunno. Il poeta Livio Tissot presenta la fine dell'estate e l'arrivo della nuova stagione con la sua poesia "Settembre".

### SETEMBRE

*I laresi I scomenza a deventar  
dhali, color de l'oro, fra I bedoi  
e qualche foia se la vet cascar:  
piou, par tera tut pacech e moi.*

*Se sent de tant in tant a sbrondhinar  
le mandhe che le torna dho encoi  
parche I taca a desmontegar:  
mauche le par e tant de pi 'l son noi.*

*El capuz dele neule, che 'l squerz  
le xime, 'l pesa su tuta la val  
cofa 'l fuse de piomb e no 'l se verz.*

*Di senza sol e anca senza sal;  
se sent piandher po e mo le stralasegne...  
a l'ista gh'aon fat el funeral.*

**laresi-** larici

**dhali-** gialli

**I bedoi-** le betulle

**tut pacech e moi-** e tutto fango e pozzanghere

**brondhinar-** il suono

**le mandhe-**delle manze

**desmontegar-**ha inizio la transumanza

**le stralasegne-**le grondaie

**ista-**estate

## **Colona Demografica**

### **Nascite:**

Anthony e Cheryl Bome annunciano con orgoglio la nascita del primogenito Eric avvenuta il giorno 8 agosto, altrettanto orgogliosa lo è la nonna Rosa.

### **Deceduti:**

Il giorno 29, luglio si è spenta improvvisamente Annamaria Tanel, la moglie del povero Luigi Tanel. La comunità Trentina porge ai figli Alfonso e Giorgio le più vive condoglianze.

Il circolo Trentino di New York annuncia la scomparsa del socio, Luigi Rossi, che al 29 luglio, all'età di 64 anni si è spenta la vita. Nato a Revò in Val di Non, emigrò in America da giovane. Luigi fu il presidente del circolo Trentino di New York e il consultore degli emigranti trentini di New York. Lascia un profondo ricordo in tutti quelli che l'hanno conosciuto. L'amministrazione del club e tutta la comunità Trentina di Toronto porgono alla moglie Annette e ai familiari le più sentite condoglianze.

A Kapukasing, è deceduto Agostino Oliviri, nato a Carisolo in Val Rendena. la comunità Trentina porge ai figli e ai familiari vivissime condoglianze.

A Vancouver, il giorno 12 agosto, all'età di 71 anni, è deceduto Pietro Agosti, nato a Romallo in Val di Non, il 23 aprile 1923. Le più sentite condoglianze alla moglie Olivia e ai figli Moreno e Elisabetta con marito Robert e alle sorelle Anna Salvaterra a Toronto e Mincotta in Italia.

### **Matrimonio:**

I signori Ines e Mario Flaim annunciano il matrimonio della loro figlia, Franca, con Salvatore Ruscitti, il quale è avvenuto il 3 settembre alla chiesa di St. Judes. Per celebrare questa speciale occasione sono venuti dall'Italia gli zii Enrico e Teresa e la cugina Paola. I genitori, la sorella Graziella e marito Herb e nipote Stephanie e gli zii augurano ogni bene per un futuro colmo di felicità e prosperità.

Joseph Segna (di Ervino e Natalla) si è unito in matrimonio con Carmella Asaro. I novelli sposi hanno trascorso la luna di miele in Grecia. Alla simpatica coppia tanti auguri di una lunga vita felice insieme.

Gianni Bome (di Rosa e del fu Fiore) il giorno 10 settembre si sposerà con la signorina Amelia Carlantonio. Tanti auguri e felicitazione.

## PICNIC

L'annuale picnic, il quale ha avuto luogo al Fogolars Country Club il 24, luglio è stato un gran successo. La giornata si è presentata molto divertente con tanti giochi per tutti. C'era molta allegria e armonia fra tutti. La Santa messa fu celebrata da Saverio Biasi (ministro provinciale di Sfuz) e Pier Luigi Svaldi (guardiano al convento di Cles dove hanno la casa di accoglienza per gli alcolizzati). Inoltre, le salsiccie con sugo e polenta erano esaurite! Si vede che tutti avevano fame...

Vogliamo ringraziare:

- Le donne che hanno preparato la polenta e le salsiccie.
- Nicola Fine Food's e Vinoteca per aver fornito le salsiccie, e il vino.
- Le persone che hanno aiutato a rendere il picnic una buona riuscita:
- David Corazza, Ugo De Marchi, Bruno Fanti, Franca Fanti, Carmen Fedrigoni, Otilla Fedrigoni, Tom Fellin, Gino Inama, Roberto Remondini, Paolo Tanel, Denise Viola, Ines Viola, Armando Viola e tutti gli altri che abbiamo scordato di ricordare i loro nomi, mille grazie.

## CONVENTION

Il 22 fino al 24 luglio oltre 600 Trentini da tutti gli Stati Uniti e Canada si sono incontrati per la Convention Trentini Nord America, che ha avuto luogo a Salt Lake City in Utah. Si è preannunciato un gran successo. Ci furono molti divertimenti per tutta la famiglia, ad esempio: cene, balli, giochi, gite, picnic, ecc. A questo avvenimento importante hanno partecipato come ospiti d'onore: il dott. Carlo Andreotti (il presidente della Giunta provinciale), il prof. Guglielmo Valduca (l'assessore all'industria), il dott. Carlo Basani (il dirigente provinciale), il dott. Bruno Fronza (il presidente dei Trentini nel Mondo) e Padre Bonifacio Bolognani (missionario negli USA e studioso dei problemi dell'emigrazione). Come ricordo della convention, la provincia di Trento ha regalato a tutti i circoli Trentini una medaglia di bronzo su cui era scolpito il Duomo. Infine, il prossimo convention che avrà luogo in due anni (1996) sarà invece tenuta a Dafne, Alabama.

## CONSULTA

Lucia Flaim, quale consultore del Canada e unitamente a tutti gli altri Consultori della Provincia Autonoma di Trento, ha partecipato alla Consulta svoltasi alla fine di luglio. La giunta Provinciale ha stabilito dei nuovi criteri in base ai quali i Consultori hanno veramente sostenuto una intera settimana di riunioni, studiando la legge e il piano dell'emigrazione in modo molto dettagliato.

Lucia Flaim comunica che in seguito alle dimissioni del Dott. Bruno Fronza, al quale vanno gli auguri più sentiti per tutto il lavoro dedicato in questi 40 anni al mondo dell'emigrazione, il Presidente dell'Associazione Trentini nel Mondo e il Dott. Ferruccio Pisoni.

## **L'ANGOLO DELLE DONNE**

La prima riunione del Gruppo Femminile per l'anno 1994-1995 sarà tenuta Martedì 4 ottobre 1994 alle ore 8:00 p.m. In quell'occasione si potranno presentare e discutere le varie idee che ogni donna porterà sicuramente all'attenzione di tutte per essere vagliate e portate a termine.

Nel frattempo si comunica che la GITA D'AUTUNNO è fissata per domenica 18 settembre 1994. Coloro che sono interessate a partecipare sono caldamente pregate di mettersi in contatto al più presto possibile con Gemma Angeli o Lina Daldoss.

Alcune signore hanno pensato che fosse una buona iniziativa quella di organizzare una "scappatina" in quel di Kitchener per l'Oktoberfest in compagnia dei mariti. Lucia Flaim deve sapere quanto prima se l'interesse è veramente sentito. Chiamatela per dirglielo, per favore!

### **UN MESSAGGIO DAL NOSTRO PRESIDENTE:**

Spero che abbiate trascorso delle belle vacanze e che vi siete riposati e divertiti. Ora, siamo nel mese di settembre e quindi significa l'apertura della sede del club e l'inizio delle numerose attività in cui tutti parteciperanno.

È con questo vigore che possiamo continuare la grande tradizione dei Trentini al quale il club sta avvicinandosi al trentesimo anniversario.

Vi spero tutti in ottima salute e un riavvederci al più presto.

### **UN MESSAGGIO DELL'AMBASCIATORE D'ITALIA**

Accingendomi ad assumere le funzioni di rappresentante dell'Italia in Canada, il primo pensiero è per tutti gli italiani che risiedono in questo paese e per i canadesi di origine italiana, ad essi invio il saluto più cordiale e beneaugurante.

So bene quanto importante sia stato e sia tuttora il ruolo delle nostre comunità nello sviluppo di questo grande paese, amico e alleato dell'Italia. E quale livello di affermazione esse abbiano raggiunto nella società civile, anche attraverso un apporto singolarissimo di cultura e di antiche tradizioni - le nostre - alla creazione dell'immenso patrimonio multietnico canadese.

Tra le priorità della missione che mi accingo ad intraprendere, rilievo particolare assumerà quindi la volontà di intrattenere ed approfondire il dialogo con le nostre comunità, per instaurare con esse un contatto non sporadico che possa aiutare la mia percezione delle vostre esigenze e della realtà complessa del grande paese che ci ospita. Vorrei in tal modo testimoniare concretamente l'attenzione rinnovata con cui l'Italia guarda oggi alla presenza e al ruolo dei suoi figli residenti all'estero ed ai loro discendenti, ai loro problemi, alle loro aspirazioni.

L'unità del nostro paese, da sempre ancorata ad un unico patrimonio di cultura, di lingua, di tolleranza, di tradizioni comuni e pur differenziate. Trova una sua espressione importante anche nel collegamento naturale tra la madre patria e le comunità lontane. L'unità del paese si arricchisce delle vostre esperienze e di quella unità e solidarietà che devono esistere fra tutti noi che in forme diverse operiamo all'estero.

In attesa di incontrarvi, non appena presentate le lettere credenziali, formolo a voi tutti, alle vostre famiglie, e in particolare ai giovani italo-canadesi impegnati a costruire il futuro di questo straordinario e ospitale paese, fervidi auguri di prosperità, serenità e successo.

Andrea Negrotto Cambiaso

### **UN MESSAGGIO AI CACCIATORI:**

Sperante che i ciazadori i faia na bona ciazza che enzi poden far na bona e simpatizante zena con i ciazadori.

### **EVENTI DA RICORDARE:**

-Il 9 settembre, ci sarà l'apertura del bar.

-Il 16 settembre, al bar sarà offerta la pizza gratuita.

-Il 21 ottobre, ci sarà il grande torneo della briscola.

-Il 8 novembre alla chiesa di St. Jane Francis ci sarà la messa dei defunti e poi come tradizione al club saranno offerte le castagne.

-Infine, un avviso a tutti i membri del club, ci sarà una riunione il 27, novembre alle due pomeriggio alla sede del club.

### **UN AVVISO IMPORTANTE PER LE DONNE TARENTINE**

Come avrete forse sentito, ci sarà un torneo di Briscola alla sede del club il giorno 21 ottobre. Vogliamo eliminare il mito che "le donne non sanno giocare alle carte", e quindi vi invitiamo calorosamente a partecipare nel torneo. Così, potrete godervi una bella serata in compagnia. Buona fortuna a tutti!

N.B. Il prezzo è \$10 per coppia o \$5 per coppie miste (maschio/femmina).

### **UN INGRAZIAMENTO PARTICOLARE AL:**

Signor Tullio Corazza per aver pagato la quota della baita fino a quando va in pensione.

### **PROVERBIO DEL MESE:**

"L'aria setembrina la se fa frescolina".

## **PICNIC**

The annual picnic at "Fogolara Country Club" on July 24 turned out to be a great success. So numerous were the people, the polenta, the sausages, medals and prizes were all distributed. Over 60 children participated in the games and we had 10 teams participating in the volleyball tournament. We would like to thank:

-The women who prepared the polenta and the sausages.

-Nicola's Fine Food's and Vinoteca for supplying the sausages and the wine.

-And all those who volunteered their time in making the picnic a great success:

David Corazza, Ugo De Marchi, Bruno Fanti, Franca Fanti, Carmen Fedrigoni, Otilla Fedrigoni, Tom Fellin, Gino Inama, Roberto Remondini, Paolo Tanel, Denise Viola, Ines Viola, Armando Viola and all others who we have missed their names. Thank-you!

## **CONVENTION**

The Convention that took place in Salt Lake City (Utah) from July 22nd to the 24th was a hit. Many people from all parts of North America attended this special event. During these four days many activities took place, such as, the Western Theme Dinner, Dancing, Tyrolian Dinner, Picnic, and Mass in the Ogden mountains, tours in various places in Utah and much more. Among those present at the convention were Dr. Carlo Andreotti (president of the province of Trento) and Dr. Bruno Fronza (president of Trentini nel Mondo). They presented as a gift to each club a carved bronze medallion of the Duomo. During the convention the Iltona meeting also took place. There was a re-election of the existing members for the next two years. Furthermore, various clubs presented a campaign and voted for the location of the next convention. The next convention in two years time was rewarded to Dafne, Alabama. On behalf of the Trentino Club of Toronto, we would like to congratulate them on their victory and wish them all the best in preparing for the next convention.

## **A MESSAGE FROM THE PRESIDENT**

I hope you all have had a well and rested summer. September represents the opening of the club and the beginning of the many activities that we will all participate in. It is with this great energy that you now possess that we can continue the great tradition of the Trentini as the club approaches its 30th Anniversary. Hope you are all well and I will see you at the functions.

## **IMPORTANT NOTICE TO ALL TRENTINI WOMEN:**

As you might have heard, there will be a Briscola tournament at the club on October 21st. We would like to bring to an end the myth about "women not knowing how to play cards". Please feel free to come out and participate as it will add spice (sugar or pepper??) to the club's atmosphere. The prices are \$10 per couple or \$5 for mixed couples (male/female).

## WINNERS

**Briscola Tournament:** 1st place- Carmen Fedrigoni, Franca Prevedel  
2nd place- Valentino Zeni, Ben Bazzoli

### Potato Sack Racing:

2 & 3 yrs - Sarah Fellin, Erin Buchanan, Mathew Fedrigoni  
4 yrs - Sarah Daldoss, Alex Osti, Stephano Inama  
5 yrs - Mark Salvadori, Amanda Breda, Andrea Lorenzo  
6 yrs - Ashley Veri, Christina Catillo, Daniel Catapano  
7 yrs - Michael Corazza, Monica Vvilècchia, Laurien Paller  
8 yrs - Anna Dias, Melissa Carli, Chiara Cautillo  
9 yrs - Vanessa Znidarcic, Teresa Aversa, James Buchanan  
10 & 11 yrs - Mauro Poletti, Claudia Cautillo, Diana Marchetti  
12 & up - Anthony Agostini, Laura Marchetti, Marco Carabetta

### Running:

2 & 3 yrs - Anita Franzoi, Laura Fedrigoni, Erin Buchanan  
4 yrs - Kayla Paller, Alex Osti, Amanda Catenaro  
5 yrs - Alessia Marchetti, Andrea Lorenzon, Mark Salradoni  
6 yrs - Daniel Marchetti, Christina Cantillo, Micheal Lorenzon  
7 yrs & 8 yrs - Chiara Cautillo, Adrian Zniearcic, Lauren Paller  
9 yrs - Steven Perrotti, Melissa Carli, Anna Dias  
10 yrs - Vanessa Znidaric, Christine Sacchetti, Jennifer Osti  
11 yrs - Roberto Rachieli, Alessandro Marchetti, Roger Marques  
12 yrs - Laura Marchetti, Melissa Camparin, Ines Rizzi

### Balloon Throwing:

3 & 6 - Jesscia Zadra, Vanessa Zadra, Julia Remondini  
7 to 9 - Jennifer Inama, Mark Chiovitti, Lauren Paller, Vanessa Rachiele  
10 to 12 - Mauro Poletti, Roberto Rachiele, Mathew Tanel, Nicole Tanel

## CALENDAR OF EVENTS

1994  
September 9 - Bar Opens  
October 21 - Briscola Tournament  
November 6 - Mass for the Deceased  
November 27 - Club Trentino General Meeting  
December 11 - Santa Claus Breakfast

1995  
January - Casa Trentina Realty Company Limited General Meeting  
February 11 - 30th Anniversary Dance

## BAITA NEWSLETTER

Subscription fee of \$10.00 per year  
6 Newsletters are issued per year

## TYROLEAN TRENTIN SOCIAL CLUB OF TORONTO MEMBERSHIP

\$50.00 per year  
Membership entitlements are:  
- Baita subscription for the year  
- discount at the Anniversary Dance for you and your spouse  
- free entrance to the Picnic for you and your spouse  
- free gifts for your children at the Santa Claus Breakfast  
- discount at the card tournaments  
- vote at the annual general meeting

## BIRTHS, MARRIAGES, GENERAL FAMILY MATTERS, CHANGE OF ADDRESSES, CHANGE OF PHONE NUMBERS, ETC.

Please advise us of any of the above by leaving a message on the Clubs answering machine or contacting one of the directors.

## ADVERTISING ON THE BAITA

Advertise your business on the Baita Newsletter.  
Cost is \$100 for 6 issues.  
Baita subscription is included for the year.

## CLUB TRENTINO HALL RENTAL

3300 Steeles Ave W. Unit 31  
Concord, Ontario (905) 660-6459

Available to all Trentini for Stags, Showers, and any other Special Events.

Club Members \$125.00  
Non-Members \$200.00

Plus a \$200 refundable deposit is required

Tableware can be rented for the event. Contact the Club Manager or leave a message on the Clubs answering machine.

## TYROLEAN TRENTIN SOCIAL CLUB OF TORONTO DIRECTORS

President	David Corazza
Vice-President	Gino Inama
Secretary	Denise Viola
Treasurer	Henry Foradori
Controller	Steve Simone
Club Manager	Benny Bazzoli
Editors of the Baita	Aldo Cologna Dolores Flaim
Women's Group Reps	Gemma Angeli Lina Daldoss

## CASA TRENTINA REALTY COMPANY LIMITED DIRECTOR'S

President	David Corazza
Vice-President	Gino Inama
Treasurer	Maurizio Tanel